

Opracowały:

Monika Chuchla

Elżbieta Jurek

Zespół Szkół nr 3 w Rzeszowie

KARTA PRACY**ZAJĘCIA INTEGRACYJNE(przeznaczone dla etapu edukacji wczesnoszkolnej 6-9 lat)****Temat: Poznajmy się! Zajęcia adaptacyjne.**

Podjęte działania skupiają się na dwóch obszarach: zwykłego przyjacielskiego wsparcia (w formie rozmowy, spaceru, wspólnej zabawy) oraz pomocy w szkole (zapoznanie z systemem edukacji, wsparcie przy rekrutacji, pomoc z zaadoptowaniem się w nowym miejscu).

Rozwijane umiejętności:

- identyfikowanie przeżywanych emocji,
- wyrażanie emocji za pomocą rysunku, symboli, kolorów,
- motoryka mała.

Do uzupełnienia kart pracy potrzebne będą:

- kredki, mazaki, karty papieru.

Jednym z głównych problemów obecności dziecka w wieku szkolnym w polskiej placówce będzie bariera językowa. By ją obejść, warto wrócić do pisma obrazkowego. Zabawa w kalambury, rysunki dotyczące planu dnia, czy zachowań obowiązujących w klasie pomogą w komunikacji.

Pomocne mogą okazać się karty emocji z obrazkami i opisami w języku ukraińskim. Dziecko wskazuje buzią (uśmiechniętą, smutną) i w ten sposób informuje o swoim nastroju. Obrazek można podsuwać dzieciom w czasie każdej zabawy, by wiedzieć, jak się czuje i co sprawia mu przyjemność.

Propozycje ćwiczeń:**Ćwiczenie 1.**

- **Podziel się radością!** Na środku kartki narysuj lub napisz, co ostatnio sprawiło Ci ogromną radość. Następnie dookoła napisz lub narysuj, z kim i w jaki sposób najchętniej dzielił się swoją radością.
- **Поділись радістю!**Посередині картки намалюй або напиши, що тебе останнім часом дуже порадувало. Напиши або намалюй довкола, з ким і як ти охоче ділишся радістю.

Ćwiczenie 2.

- **Wyrzuć z siebie gniew!** Na środku kartki narysuj lub napisz, co ostatnio bardzo Cię rozgniewało. Następnie dookoła napisz lub narysuj, co lub kto może pomóc Ci poradzić sobie z gniewem.
- **Вирази свій гнів!** Посередині картки намалюй або напиши, що розгнівало тебе останнім часом. Потім напиши або намалюй щось або когось хто може допомогти тобі справитись з гнівом.

Ćwiczenie 3.

- **Powiedz, czego się obawiasz.** Na środku kartki narysuj lub napisz, czego obecnie najbardziej się boisz. Następnie dookoła napisz lub narysuj, z kim możesz porozmawiać o swoim lęku i co sprawia, że przestajesz się bać.
- **Розкажи, чого ти боїшся.** Посередині картки намалюй або напиши, чого ти зараз найбільше боїшся. Намалюй або напиши довкола, з ким ти можеш поділитись своїм страхом і що допомагає тобі не боятись.

Ćwiczenie 4.

- **Opowiedz o smutku.** Na środku kartki narysuj lub napisz, co ostatnio wywołało u Ciebie uczucie smutku. Następnie dookoła napisz lub narysuj, co lub kto może pomóc Ci poradzić sobie ze smutkiem.
- **Розкажи про сум.** Посередині картки намалюй або напиши, що стало причиною твого суму. Напиши або намалюй довкола, що або хто допоміг тобі впоратись з сумом.

Pomocne będą podstawowe zwroty po ukraińsku: zwrot po polsku, pisownia ukraińska (czyli w ukraińskim alfabecie) oraz informacja, jak należy wymawiać dane słowa.

Podstawowe zwroty grzecznościowe po ukraińsku:

- **cześć** – Привіт (pryvit)
- **dzień dobry** – Добрий день (dobryj den')
- **dobry wieczór** – Добрий вечір (dobryj weczir)
- **zapraszamy!** – Запрошуємо! (zaproszujemy)
- **pa!** – Па-па (pa-pa/)
- **do widzenia** – До побачення (do robaczenia)
- **jak masz na imię?** – Як тебе звати? (jak tebe zwaty)
- **bardzo mi miło** – Дуже приємно (duże przyjemno)
- **nazywam się...** – мене звати... (mene zwaty...)
- **czego ci potrzeba?** – що вам потрібно? (szczo wam potribno)
- **wszystko w porządku?** – Все в порядку? (wse w porjadku)
- **proszę** – будь ласка (bud' laska)
- **dziękuję bardzo** – Дуже дякую (duże djakuju)
- **przepraszam** – перепошую (pereproszuju)
- **nie ma za co!** – Нема за що (nema za szczo)
- **smacznego** – смачного [smacznoho]
- **na zdrowie** – будьмо [bud'mo]

Inne zwroty przydatne w rozmowie:

- **jest / nie ma** – є / немає (je / nemaje)
- **tak / nie** – так / ні (tak / ni)
- **nie wiem** – я не знаю (ja ne znaju)
- **nie rozumiem** – я не розумію (ja ne rozumiju)
- **jak to jest po ukraińsku?** – як це є українською? (jak se je ukrajinskoju)
- **możecie mówić powoli?** – можете говорити повільно? (możete howoryty powil'no)

Podstawowe pytania po ukraińsku:

- **ile?** – скільки (skil'ky)
- **co** – що (szczo)
- **jak** – як (yak)
- **ile** – скільки (skil'ky)
- **kto** – хто (khto)
- **gdzie?** – де? (de)
- **skąd?** – звідки? (zwidky)
- **dokąd?** – куди? (kudy)
- **kiedy?** – коли? (koly)
- **od kiedy? do kiedy?** – відколи? доколи? (widkoly, dokoly)
- **ile masz lat?** – скільки тобі років? (skil'ky tobi rokiv?)
- **mam ... lat** – Я ... років (ja ... rokiv)